

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 8 (1978)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Après trois grands succès en 1977

nous retournons à

# Amélie

En 1977, «Aînés» et Pro Senectute ont organisé 3 séjours à Amélie-les-Bains; séjours de cure ou vacances pures. Le succès qui couronna ces entreprises fut tel, que nous avons prévu d'autres séjours en 1978, ceci à la demande de très nombreuses personnes qui désirent se rendre à nouveau dans ce merveilleux Roussillon.

## En visite chez Madame le Maire

Lors de notre dernier passage à Amélie, à fin novembre 1977, nous avons eu le plaisir de nous entretenir avec le premier magistrat de la ville, Madame le Maire Jacqueline Alduy. Ce gracieux, blond et souriant magistrat nous a dit le plaisir que lui vaut la venue dans sa bonne ville des retraités romands. Occupant son fauteuil depuis 18 ans, Mme Alduy a été la première femme maire du département des Pyrénées Orientales.

«Mon mari était maire d'Amélie avant moi. En 1959, il a été placé à la tête de l'Exécutif de Perpignan. Je

lui ai succédé après avoir été élue au suffrage universel. Le Conseil municipal m'a demandé d'accepter les fonctions de maire.

«Etre maire, c'est un métier; un métier de chef d'entreprise. Aujourd'hui, un maire doit s'occuper de tout; il n'a plus rien du «maire chrysanthèmes» de jadis. Il doit constamment être préoccupé par l'avenir de sa commune, par son expansion, son évolution. Vu l'aspect social de la fonction, ce métier est aussi un métier de femme, une vocation qu'il importe de prendre très au sérieux... J'estime pour ma part qu'il est important de ne pas afficher de tendance politique au sein du Conseil municipal, un maire ayant le devoir de représenter toute la population. Les villes politisées ne font pas du bon travail: les intérêts de certains sont négligés, ou, au contraire, soignés... Personnellement j'ai été élue sur une gestion municipale. Depuis 18 ans, mes programmes ont tous été réalisés...»

— Amélie-les-Bains est en passe de devenir une «station 3e âge»...

— Oui, et cette clientèle âgée nous est chère. Beaucoup de retraités jadis fixés à Nice s'installent chez nous. Nice est devenue une grande ville avec beaucoup de circulation. Ici c'est le

calme, le soleil, l'air pur. Nous bénéficions d'un précieux microclimat qui, ajouté à d'autres avantages, fait la réputation d'Amélie. Or, pour jouir de ce climat exceptionnel, il faut avoir du temps devant soi, être disponible. Pour un retraité cela ne pose aucun problème. La cure, quant à elle, dure 3 semaines. Climat et cure conciliés, c'est l'idéal!

## Une clientèle choyée

«Le 3e âge est un apport pour l'activité de la commune. Une partie de notre population en vit. Amélie a d'autres activités, le tourisme, par exemple. Tant que l'étalement des vacances ne sera pas réalisé, la saison touristique sera brève... alors que chez nous le soleil brille toute l'année. Il faut donc meubler la période creuse d'hiver: seul le 3e âge est à même de le faire. Les stations avec étalement des vacances ne conviennent pas à la clientèle âgée. Il y a trop de bruit, de brassage de population. A Amélie les gens âgés sont rois, mais il existe un noyau plus jeune qui permet une fructueuse animation. La mentalité 3e âge s'intègre dans ce noyau jeune et s'y sent bien. Le succès d'Amélie c'est cela. Chez nous l'intégration des personnes âgées est excellente. 48% de notre clientèle a plus de 60 ans...»

Mais le succès d'Amélie, c'est aussi, répétons-le, son climat (moyenne annuelle des températures: 15 degrés!), la beauté de ses suites, une nature rayonnante, verte presque toute l'année. C'est la variété de promenades et d'excursions paisibles et colorées. C'est la proximité de la Méditerranée (30 km) et de l'Espagne (15 km). C'est une gastronomie traditionnelle, solidement établie, composée de mets savoureux, très caractéristiques, et de vins excellents, parmi les meilleurs de France. C'est aussi l'hospitalité du pays, la gentillesse de ses habitants, la chaleur des contacts humains.

N'oublions pas les vertus indiscutables et indiscutées des sources thermales sulfurées naturelles qui, dès la préhistoire, furent l'objet du culte des habitants de la vallée. A Amélie on soigne avec succès les affections nez-gorge-oreilles, les affections respiratoires, les rhumatismes, notamment l'arthrose. L'eau thermale sort du rocher à une température de 44 à 63 degrés. Les Thermes romains, récemment rénovés, et les Thermes Pujade, de conception ultra-moderne, sont admirablement équipés pour remplir leur

Vue générale d'Amélie et de la vallée du Tech.







mission qui est de soigner, de soulager, de guérir. En 1962 Amélie a accueilli 6865 curistes; 17 642 en 1975!

#### Amélie vous attend!

Cette année, afin de donner satisfaction au plus grand nombre d'amateurs, nous avons prévu deux séjours, en février-mars, l'un de cure, l'autre de vacances:

**du 15 février au 8 mars, 3 semaines de cure**

**du 9 mars au 23 mars, 2 semaines de vacances**

Parmi tous les voyages, toutes les vacances que nous organisons, Amélie-Bains est notre destination vedette. La parfaite organisation de la station, l'étroite collaboration de l'Office municipal du Tourisme et du Thermalisme dirigé par notre ami Jean-Louis Gouzien, l'excellence des hôtels, le climat privilégié, sont autant de garanties de qualité irréprochable. Nos prix sont plus que modestes:

**16.2. au 9.3.78, 3 semaines en hôtel 3 étoiles, Fr. 1371.—**

**16.2. au 9.3.78, 3 semaines en hôtel 1 étoile, Fr. 1151.—**

**10.3. au 24.3.78, 2 semaines en hôtel 3 étoiles, Fr. 1051.—**

**10.3. au 24.3.78, 2 semaines en hôtel 1 étoile, Fr. 896.—**

Pour les amateurs de cure (3 semaines), il convient de prévoir une dépense de 540 francs français pour la cure complète, soit 18 jours de cure et 1 jour gratuit. Le prix des cures partielles est fonction des prestations. Ces traitements et les consultations médicales se payent **sur place**, en francs français.

Le programme d'animation 1978 ne le cèdera en rien à celui de 1977. Il sera encore amélioré par certaines prestations, notamment par une leçon supplémentaire de gymnastique 3e âge, une soirée d'adieux avec tombola gratuite, etc. Toutes les excursions sont maintenues, y compris une journée entière à Barcelone. Et cette animation **est comprise dans nos prix!**

Ces prix comprennent donc: le voyage Genève-Perpignan et retour en train de luxe Catalan-Talgo; le transport en car à Amélie (30 km); le logement en chambre à 2 lits avec bains-douche-WC privés; la pension complète (excellente cuisine); les excursions; l'animation sur place (soirée folklorique, cinéma, night-club, golf miniature, gym 3e âge, rencontres avec le Club des aînés d'Amélie, etc.); une journée à Barcelone; etc. Un programme de premier ordre pour les deux séjours. Le tout à des prix défiant toute concurrence grâce à notre excellente collaboration avec les dirigeants de la station.

Amélie, une fois de plus, s'apprête à réserver un accueil chaleureux à nos aînés qui succéderont en Rousillon à quelques centaines d'autres aînés romands rentrés enthousiastes au pays.

Amis lecteurs que cette offre intéresse, n'attendez pas le dernier moment pour vous inscrire: ces vacances «Aînés-Pro Senectute» sont très demandées. Remplissez le coupon d'inscription et biffez les rubriques qui ne vous intéressent pas. Pour les curistes un certificat médical est nécessaire. Les cures, complètes ou partielles, et les consultations médicales se payent sur place, en argent français (Fr. 1.— = FF 2.—).

## Bulletin d'inscription

Je m'inscris Nous nous inscrivons pour:

— **le séjour de cure du 15 février au 8 mars (3 semaines)**  
 en hôtel 3 étoiles = Fr. 1371.— (ch. 1 lit, suppl. Fr. 274.—)  
 en hôtel 1 étoile = Fr. 1151.— (ch. 1 lit, suppl. Fr. 230.—)

— **les vacances touristiques du 9 au 23 mars (2 semaines)**  
 en hôtel 3 étoiles = Fr. 1051.— (ch. 1 lit, suppl. Fr. 210.—)  
 en hôtel 1 étoile = Fr. 896.— (ch. 1 lit, suppl. Fr. 178.—)

Nom et prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

No postal et localité \_\_\_\_\_

Je désire faire la cure ☐ oui ☐ non

Signature \_\_\_\_\_

Je m'acquitterai du montant de la facture qui me sera envoyée avec un bulletin de versement, au moins 3 semaines avant le jour du départ.  
**Bulletin à envoyer à «Aînés», case postale 2633, 1002 Lausanne.**